Trisa®
ELECTRONICS

5 YEARS GUARANTEE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso

DE – Gefrierschrank
FR – Congélateur
IT – Congelatore
EN – Freezer
ES – Congelador

Art. 7811

4 Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Direttive di sicurezza | Safety instructions | Indicaciones de seguridad

18 Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

22 Garantie-Hinweis | Informations de garantie | Dichiriazione di garanzia | Warranty information | Garantía - Nota

DE

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes / verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Keine ätzenden / lösungsmittelhaltigen Stoffe im Gerät aufbewahren.
- Verpackungs material (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen.
- Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.
- Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren / ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben / anschliessen.
- Geräteöffnungen / Lüfter / Luftstrom nicht blockieren. Hinten 10 cm Mindestabstand zu Wänden einhalten.
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

DE

R600a

WARNUNG:

- Feuergefahr / feuergefährliche Stoffe. Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- 1 bis 2 Stunden Aktivierungszeit berücksichtigen. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Dieses Gerät enthält brennbares Schaummittel (Cyclopentan). Nicht in der Nähe von Feuer betreiben.
- **Gefahr!** Das Kältemittel R600a im Kältekreislauf ist gesundheitsschädlich und hochentzündlich. Beim Auslaufen der Flüssigkeit alle Zündquellen entfernen und Kontakt vermeiden!

Entsorgung

- Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Län-dern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich ver-pflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altge-räte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten.

FR

- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effec-tuées par des enfants sans surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

- Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.

- Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dom-mages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
- Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
- Ne stocker aucune substance corrosive / à base de solvant à l'intérieur.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé / laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.
- Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
- Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
- Ne pas opérer / brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
- Ne pas bloquer les ouvertures / aérateurs / circulation d'air. A l'arrière, respecter une distance minimale de 10 cm par rapport aux murs.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

FR

R600a

AVERTISSEMENT:

- risque d'incendie/matières inflammables. Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Attendez 1 à 2 heures d'activation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
- Cet appareil contient de la mousse inflammable (Cyclopentan). Ne faites pas fonctionner à proximité d'un feu.
- **Danger!** Le réfrigérant R600a dans le circuit de réfrigérant est nocif pour la santé et hautement inflam-mable. Lorsque le liquide s'écoule, éliminer toutes les sources d'inflammation et éviter tout contact !

Elimination / Protection de l'environnement

- Recyclez les appareils, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement. Ce symbole sur l'appareil ou sur l'emballage indique que l'appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager non trié, mais qu'il doit être éliminé séparément. Déposez l'appareil dans un point de collecte pour le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques au sein de l'UE et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de l'appareil, vous contribuez à éviter les éventuels risques pour l'environnement et la santé qui peuvent être causés par un traitement inapproprié des appareils usagés. Le recyclage des ma-tériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Mettre immédiatement au rebut les appareils présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'ils ne peuvent plus être utilisés. Cet appareil est soumis à la directive euro-péenne 2012/19/UE. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme de traitement des déchets. Si vous remplacez l'appareil par un nouveau, le vendeur est légalement tenu de reprendre au moins gratui-tement l'ancien pour le recycler. Pour le marché allemand, la règle est la suivante : à l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les revendeurs d'appareils électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m^2 ainsi que les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m^2 qui vendent régulièrement des appareils électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés, même sans achat d'un appareil neuf, si aucune dimension de l'appareil usagé ne dépasse 25 cm. Renseig-nez-vous auprès de votre revendeur local sur les possibilités de reprise.

IT

- I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongono dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, devono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza e dopo averne compreso i pericoli. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non a quello professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Collegare l'apparecchio preferibilmente a una presa di sicurezza FI (max. 30 mA).

- Le riparazioni delle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli per l'utente.

- Se l'apparecchio viene smontato, maneggiato o riparato in modo non corretto, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso, la garanzia decade.
- Non inserire dita o oggetti nelle aperture del dispositivo. Non coprire le aperture del dispositivo.
- Non conservare all'interno sostanze corrosive o a base di solventi.
- Non lasciare il materiale di imballaggio (come i sacchetti di plastica) nelle mani dei bambini.
- Spegnere l'apparecchio e togliere la spina quando non viene utilizzato o incustodito. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. La temperatura ambiente non deve scendere sotto lo zero.
- Togliere la spina in caso di malfunzionamento, prima di qualsiasi pulizia o manutenzione, in caso di interruzione o dopo l'uso.
- Controllare regolarmente che il cavo / l'apparecchio / la prolunga non presentino difetti. Non utilizzare mai apparecchi danneggiati (compresi i cavi di alimentazione) - farli riparare/ sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da specialisti qualificati. Non aprire mai l'apparecchio da soli - pericolo di lesioni!
- Non utilizzare/collegare l'apparecchio a un timer o a un interruttore a distanza.
- Non bloccare le aperture, le bocchette e la circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di 10 cm dalle pareti posteriori.
- Utilizzare l'apparecchio con la tensione corretta e solo in una presa installata a regola d'arte. Collegamento alla rete: la tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

IT

R600a

AVVERTENZA:

- pericolo di incendio/materiale infiammabile. Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Attendere da 1 a 2 ore per l'attivazione. La presa elettrica deve essere sempre accessibile.
- Questo apparecchio contiene schiuma infiammabile (Cyclopentan). Non utilizzare in prossimità di un incendio.
- **Pericolo!** Il refrigerante R600a nel circuito del refrigerante è dannoso per la salute e altamente infiammabile. Quando il liquido fuoriesce, rimuovere tutte le fonti di accensione ed evitare il contatto!

Smaltimento / Protezione dell'ambiente

- Riciclare gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Questo simbolo sull'apparecchio o sull'imballaggio indica che l'apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico indifferenziato, ma deve essere smaltito separatamente. Portare l'apparecchio in un punto di raccolta per il riciclaggio e lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'UE e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente l'apparecchio, si contribuisce a evitare i possibili rischi per l'ambiente e la salute che possono essere causati da una gestione impropria degli apparecchi usati. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla conservazione delle risorse naturali. Smaltire immediatamente gli apparecchi con difetti pericolosi e assicurarsi che non possano più essere utilizzati. Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva UE 2012/19/UE. Osservare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, rivolgersi all'azienda di smaltimento rifiuti. Se si sostituisce l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per il riciclaggio almeno gratuitamente. Per il mercato tedesco, la regola è che quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire al rivenditore il vecchio apparecchio corrispondente. I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche con una superficie di vendita di almeno 400 m^2 e i negozi di alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 m^2 che vendono regolarmente apparecchiature elettriche ed elettroniche sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate, anche senza acquistare un nuovo apparecchio, se nessuna dimensione dell'apparecchio usato supera i 25 cm. Chiedete al vostro rivenditore di fiducia quali sono le possibilità di restituzione.

EN

- Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge should only use the appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the device. Keep the unit and power cord away from children under 8 years of age. Never leave the device unattended during operation.
- For safety reasons, do not use accessories that are not recommended / sold by the manufacturer.
- Device is intended for household use, not for commercial use. Do not operate the device outdoors. It is best to operate the device with a residual current circuit breaker (max. 30 mA).

- Repairs to the device may only be carried out by a specialist. Improper repairs can result in considerable danger to the user.

- If the device is misused, operated incorrectly or repaired improperly, no liability can be accepted for any damage that occurs. In this case, the warranty will be voided.
- Do not insert fingers or objects into the openings of the device. Do not cover device openings.
- Do not store any corrosive / solvent-containing substances in the device.
- Packaging materials (e.g. foil bags) must not be left in the hands of children.
- Switch off unused / unattended devices and pull out the power plug. Do not wrap the power cord around the device. Ambient temperature must not fall below freezing point.
- Disconnect the power plug in case of malfunctions during use, before cleaning, relocation or after use.
- Check the device / mains cable / extension cable for damage. Never operate damaged devices (incl. power cord) - have them repaired / replaced by the manufacturer, its service center or qualified specialists. Never open the unit yourself - risk of injury!
- Do not operate / connect the unit to a timer or remote switch.
- Do not block unit openings / fans / air flow. Keep a minimum distance of 10 cm to walls at the rear.
- Operate the device only at a professionally installed socket with the correct voltage. Mains connection: The voltage must correspond to the specifications on the type plate of the device.

Safety instructions

EN

R600a

WARNING:

- Fire hazard / flammable substances. Do not damage the refrigerant circuit
- Allow 1 to 2 hours activation time. Plug must remain accessible at all times.
- This device contains flammable foaming agent (cyclopentane). Do not operate near fire.
- **Danger!** The refrigerant R600a in the refrigeration circuit is harmful to health and highly flammable. If the liquid leaks, remove all ignition sources and avoid contact!

Disposal

- Recycle the device, accessories and packaging in an environmentally friendly manner. This symbol on the device or on the packaging indicates that the device must not be treated as unsorted municipal waste but must be disposed of separately. Dispose of the device at a collection point for the recycling and disposal of electrical and electronic equipment within the EU and in other European countries that have systems for the separate collection of electrical and electronic equipment. By disposing of the equipment correctly, you will help to avoid potential hazards to the environment and health that may be caused by improper treatment of waste equipment. Recycling of materials helps to preserve natural resources. Immediately dispose of equipment with a dangerous defect and ensure that it can no longer be used. This device is subject to the European Directive 2012/19/EU. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility. If you replace the device with a new one, the seller is legally obliged to accept the old one for disposal at least free of charge. The following applies to the German market: When purchasing a new device, you have the right to return the corresponding old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 square meters, as well as food retailers with a sales area of at least 800 square meters, who regularly sell electrical and electronic equipment, are also obligated to take back old equipment free of charge, even without purchasing a new device, if the old equipment is not larger than 25 cm in any dimension. Ask your local dealer about the take-back options.

ES

- Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, sólo deben utilizar el aparato si están supervisados o instruidos por una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- El aparato está diseñado para uso doméstico y no para uso profesional. No utilice el aparato al aire libre. Conecte el aparato preferentemente a una toma de seguridad FI (máx. 30 mA).

- Las reparaciones de equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario.

- Si el aparato se desmonta, manipula o repara de forma incorrecta, no asumimos ninguna responsabilidad por los posibles daños. En este caso, la garantía quedará anulada.
- No introduzca los dedos ni objetos en las aberturas del aparato. No cubra las aberturas del aparato.
- No guarde en su interior sustancias corrosivas o con disolventes.
- No deje el material de embalaje (como bolsas de plástico) en manos de niños.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo utilice o esté desatendido. No enrolle el cable alrededor del aparato. La temperatura ambiente no debe ser inferior a cero.
- Retire el enchufe en caso de avería, antes de cualquier limpieza o mantenimiento, en caso de interrupción o después del uso.
- Compruebe periódicamente que el cable / aparato / alargador no presenta defectos. No utilice nunca aparatos dañados (incluidos los cables de alimentación) - hágalos reparar/sustituir por el fabricante, su servicio técnico o especialistas cualificados. No abra nunca el aparato usted mismo - ¡riesgo de lesiones!
- No utilice/conecte el aparato a un temporizador o a un mando a distancia.
- No bloquee las aberturas, rejillas de ventilación y circulación de aire. Mantenga una distancia mínima de 10 cm de las paredes traseras.
- Utilice el aparato con la tensión correcta y sólo en una toma de corriente correctamente instalada.Conexión a la red: la tensión de alimentación debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características del aparato.

ES

R600a

ADVERTENCIA:

- peligro de incendio/material inflamable. No dañe el circuito del refrigerante.
- Espere de 1 a 2 horas para la activación. La toma de corriente debe estar siempre accesible.
- Este aparato contiene espuma inflamable (Cyclopentan). No lo utilice cerca de un incendio.
- **¡Peligro!** El refrigerante R600a del circuito de refrigeración es nocivo para la salud y altamente inflamable. Cuando se escape el líquido, ¡elimine todas las fuentes de ignición y evite el contacto!

Eliminación / Protección del medio ambiente

- Recicle los aparatos, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Este símbolo en el aparato o en el embalaje indica que el aparato no debe tratarse como basura doméstica sin clasificar, sino que debe eliminarse por separado. Lleve el aparato a un punto de recogida para el reciclaje y la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Al deshacerse correctamente del aparato, contribuye a evitar posibles riesgos medioambientales y para la salud que pueden derivarse de una manipulación inadecuada de los aparatos usados. El reciclaje de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Deshágase inmediatamente de los aparatos con defectos peligrosos y asegúrese de que ya no se pueden utilizar. Este aparato está sujeto a la Directiva de la UE 2012/19/UE. Respete la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos. Si sustituye el aparato por uno nuevo, el vendedor está obligado por ley a recuperar el aparato antiguo para su reciclaje al menos gratuitamente. En el mercado alemán, la norma es que cuando compra un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato antiguo correspondiente al vendedor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m^2 y las tiendas de ultramarinos con una superficie de venta de al menos 800 m^2 que vendan regularmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a aceptar la devolución gratuita de aparatos usados, incluso sin comprar un aparato nuevo, si ninguna de las dimensiones del aparato usado supera los 25 cm. Pregunte a su vendedor sobre las opciones de devolución.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.
Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice | Table of contents | Índice de contenido

Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Direttive di sicurezza | Safety instructions | Indicaciones de seguridad **4**

Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos **16**

Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos **16**

Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio | Appliance description | Visión general del aparato **17**

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso **18**

Wichtige Hinweise | Remarques importantes | Indicazioni importanti | Important advice | Indicaciones importantes **21**

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza **21**

Garantie-Hinweis | Conseils concernant de garantie | Dichiriazione de garanzia | Guarantee | Garantía - Nota **22**

Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).

Vor Erstgebrauch: Alle Kabel/Klebstreifen herausnehmen. Gerät reinigen: siehe Kapitel «Reinigung».
Avant la première utilisation: Retirer tous les câbles/bandes autocollantes. Nettoyer l'appareil: voir chapitre «Nettoyage».
Prima del primo impiego: Tirare fuori tutti i cavi/nastri adesivi. Pulire l'apparecchio: vedi capitolo «Pulizia».
Before using the appliance for the first time: Remove all cables/adhesive tape. Cleaning the appliance: see chapter «Cleaning».
Antes del primer uso: Retirar todos los cables/todas las cintas adhesivas. Limpiar el aparato: véase el capítulo «Limpieza».

Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos

≤40 dB	1.6 m	87l	850 mm / 580 mm / 550 mm
Geräuschpegel Niveau de bruit LIvello di rumore Noise Level Nivel de ruido	Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo Cable length Longitud del cable	Füllkapazität Capacité de remplissage Capacità completa Filling capacity Capacidad de llenado	Abmessung Dimensions Dimensioni Dimension Dimensiones

Dieses Kühlgerät besteht aus FCKW-freiem Material.
Cet appareil de réfrigération est fabriqué à partir de matériaux exempts de CFC.
Questo frigo è realizzato in materiale privo di CFC.
This refrigerator consists of CFC-free material.
Este aparato de refrigeración está compuesto de material sin CFC.

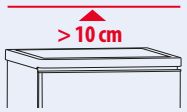
Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio | Appliance description | Visión general del aparato

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

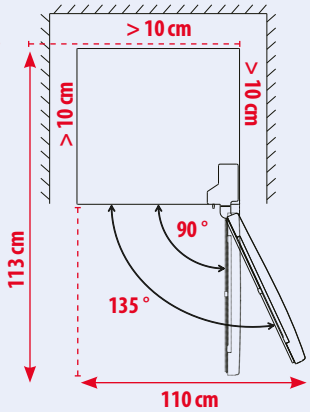
Vorbereiten | Préparation | Preparazione | Preparation | Preparación

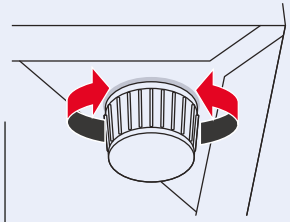
1

Vor Erstgebrauch ca. 6 Stunden stehen lassen und erst dann ans Stromnetz anschliessen.
Lors de la première utilisation, laissez reposer pendant environ 6 heures avant de le brancher.
Al primo utilizzo, lasciare riposare per circa 6 ore prima di collegarlo.
When first use, leave to stand for approx. 6 hours before plug it in.
Cuando lo uses por primera vez, déjalo reposar durante unas 6 horas antes de enchufarlo.



Auf ebener, trockener Unterlage aufstellen
Déplier sur une surface sèche et plate
Posizionare su una superficie piana ed asciutta
Place on a dry, flat surface
Colocar sobre una superficie plana y seca



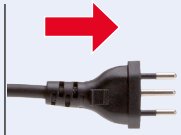


Standfüsse für festen Halt justieren
Ajustez les pieds pour une tenue ferme
Regolare i piedi per una presa salda
Adjust the feet for a firm hold
Ajuste los pies para una sujeción firme

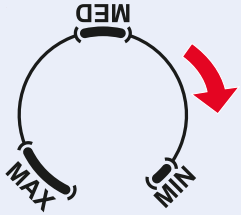
Innenraum und alle Schubladen gründlich reinigen. Siehe Seite 21
Nettoyez soigneusement l'intérieur et tous les tiroirs. Voir page 21.
Pulire accuratamente l'interno e tutti i cassetti. Vedi pagina 21.
Thoroughly clean the interior and all drawers. See page 21.
Limpie a fondo el interior y todos los cajones. Ver página 21.

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

2



Einstecken
Enficher
Collegare
Plug in
Enchufar

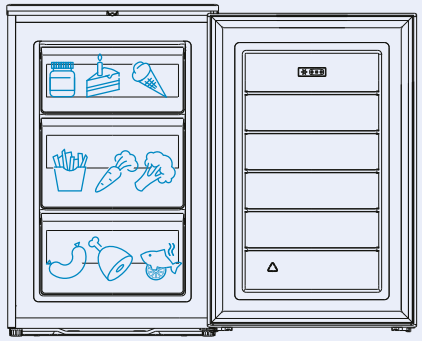


Gewünschte Temperaturstufe wählen.
Sélectionnez la température souhaitée.
Selezionare la temperatura desiderata.
Select the desired temperature.
Seleccione la temperatura deseada.

Min: -18.4 °C
Med: -22.1 °C
Max: -26.4 °C

Ca. 3-4 Stunden kühlen lassen, bevor Lebensmittel eingeräumt werden.
Laisser fonctionner pendant environ 3 à 4 heures avant de placer des aliments à l'intérieur.
Far funzionare per circa 3-4 ore prima di inserire il cibo.
Run for approx. 3-4 hours before putting food inside.
Deje que funcione durante unas 3-4 horas antes de introducir alimentos.

Lagerempfehlung | Recommandation de stockage | Raccomandazione di stoccaggio
Storage Recommendation | Recomendación de almacenamiento



Nach dem Gebrauch | Après l'utilisation | Dopo l'uso | After use | Tras el uso

3

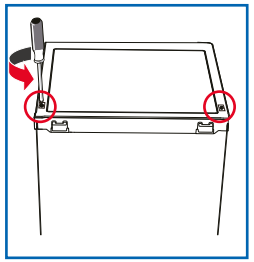
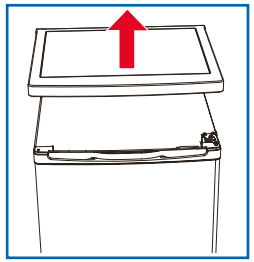
Ausstecken
Débrancher
Scollegare
Unplug
Desenchufar

Lebensmittel entfernen & Türe offen stehen lassen.
Retirez les aliments et laissez la porte ouverte.
Rimuovere gli alimenti e lasciare la porta aperta.
Remove food and leave the door open.
Retire los alimentos y deje la puerta abierta.

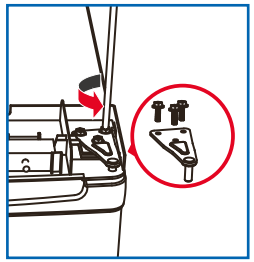
Achtung: Durch das Auftauen kann Wasser auslaufen. Evtl. Schüssel oder Tücher platzieren und danach gründlich trocknen.
La décongélation peut entraîner des fuites d'eau. Placez éventuellement un bol ou des serviettes en dessous et séchez bien ensuite.
Attenzione: Lo scongelamento può causare perdite d'acqua. Posizionare una ciotola o un asciugamano sotto di essa e asciugare bene.
Caution: Defrosting may cause water leakage. Optionally place a bowl or towels underneath and then dry thoroughly.
Precaución: El descongelamiento puede causar fugas de agua. Opcionalmente coloque un cuenco o toallas debajo y luego seque completamente.

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

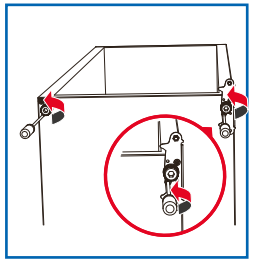
Türanschlag wechseln | Changer la charnière de porte | Sostituire la cerniera della porta | Change the door hinge | Cambiar la bisagra de la puerta

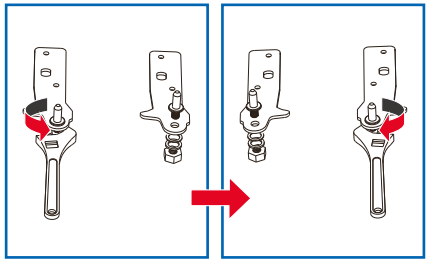
Lösen Sie zwei Schrauben an der Rückseite der oberen Abdeckung.
Retirez les deux vis à l'arrière du couvercle supérieur.
Rimuovere le due viti sul retro della copertura superiore.
Remove two screws at the back of the upper cover.
Quite los dos tornillos en la parte trasera de la cubierta superior.



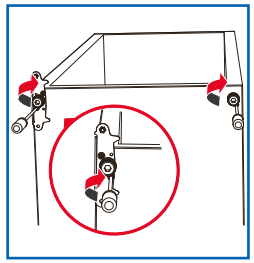
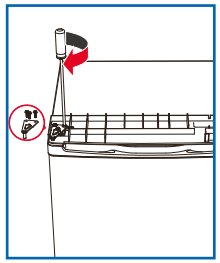
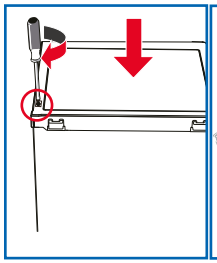
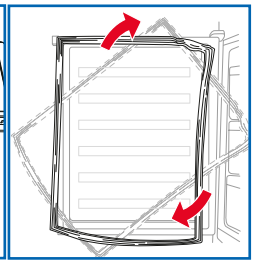
Lösen Sie das Scharnier und nehmen Sie die Tür ab.
Dévissez la charnière et retirez la porte.
Svitare la cerniera e rimuovere la porta.
Detach the hinge and remove the door.
Afloje la bisagra y retire la puerta.



Demontieren Sie die unteren Scharniere & die Füsse.
Retirez les charnières inférieures ainsi que les pieds.
Rimuovere le cerniere inferiori e i piedini.
Remove the bottom hinges as well as the feet.
Retire las bisagras inferiores y los pies.



Entfernen Sie den Scharnierstift, drehen den Bügel und setzen ihn ein.
Retirez la goupille de charnière, tournez le support et remontez-le.
Rimuovere il perno della cerniera, girare il supporto e rimontarlo.
Remove the hinge pin, turn the bracket over and reassemble it.
Retire el pasador de la bisagra, gire el soporte y vuelva a ensamblarlo.

Montieren Sie die Scharniere, Füsse und die Tür wieder. Achten Sie darauf, dass alles korrekt schliesst.
Remontez les charnières, les pieds et la porte, en veillant à une fermeture correcte.
Rimontare le cerniere, i piedi e la porta, assicurandosi che si chiuda correttamente.
Reassemble the hinges, feet, and door, ensuring everything closes properly.
Vuelva a montar las bisagras, los pies y la puerta, asegurándose de que todo cierre correctamente.

Türdichtung drehen.
Tourner le joint de porte.
Ruotare la guarnizione della porta.
Rotate the door gasket.
Girar la junta de la puerta.

Wichtige Hinweise | Remarques importantes | Indicazioni importanti | Important advice | Indicaciones importantes

Warme Speisen zuerst abkühlen, erst dann in das Gerät geben
Laisser refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur
Far raffreddare i cibi caldi prima di metterli nell'apparecchio
First cool down warm foods, and only then put into appliance
Enfriar primero la comida caliente y después introducirla en el aparato

Gerät nicht häufiger als nötig öffnen. Tür nicht länger als nötig offen stehen lassen.
Eviter toute ouverture intempestive du réfrigérateur. Ne pas laisser la porte ouverte intempestivement.
Non aprire l'apparecchio più del necessario. Non lasciare lo sportello più aperto del necessario.
Do not open appliance more often than necessary. Do not keep door open longer than necessary.
No abrir el aparato más de lo necesario. No dejar las puertas abiertas más de lo necesario.

Der Gefrierprozess dauert üblicherweise bis zu 24 Stunden. In dieser Zeit keine weiteren Lebensmittel einfrieren.
Le processus de congélation dure généralement jusqu'à 24 heures. Ne pas congeler d'autres aliments pendant cette période.
Il processo di congelamento dura solitamente fino a 24 ore. Non congelare altri alimenti in questo periodo.
The freezing process usually lasts up to 24 hours. Do not freeze other food during this time.
El proceso de congelación suele durar hasta 24 horas. No congele otros alimentos durante este período.

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken. Abtauen lassen & Schubladen entfernen.
Débranchez toujours avant de nettoyer. Laissez décongeler et retirez les tiroirs.
Scollegate sempre prima di pulire. Lasciate scongelare e rimuovete i cassetti.
Always unplug before cleaning. Let it defrost and remove the drawers.
Desenchufe siempre antes de limpiar. Deje descongelar y retire los cajones.

Mit heissem Spülwasser abreiben, nachtrocknen
Frotter avec de l'eau de vaisselle bouillante, sécher
Risciacquare strofinando con acqua calda, quindi asciugare
Clean off with hot water, dry afterwards
Frotar con agua caliente y secar

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes

Garantie-Hinweis | Informations de garantie | Dichiriazione di garanzia | Warranty information | Garantía – Nota

DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnützung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte vorhanden ist.
Bei allfälligen Fabrikationsfehlern, rufen Sie bei unserem Kundendienst +41 41 935 00 30 an. Sollte das Problem telefonisch nicht gelöst werden, werden Sie mit dem Spediteur in Verbindung gebracht, damit Sie mit ihm einen Termin vereinbaren können. Der Spediteur wird das Gerät direkt vor Ort austauschen.

FR Pour cet appareil, nous vous offrons une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. La garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériau ou de fabrication. Un échange sur un nouvel appareil ou le retour avec remboursement du montant de l'achat n'est pas possible. La garantie ne couvre pas l'usure normale, l'utilisation industrielle, la modification de l'état d'origine, les travaux de nettoyage, les conséquences d'une mauvaise manipulation ou des dommages causés par l'acheteur ou des tiers, des dommages dus à des facteurs extérieurs ou dus aux batteries. La garantie exige que l'appareil défectueux soit présent avec la carte de garantie datée et signée par le point de vente.
En cas d'erreur de fabrication, contactez notre service clientèle au +41 41 935 00 30. Si le problème n'est pas résolu par téléphone, vous serez contacté par le transporteur afin que vous puissiez prendre rendez-vous avec lui. Le transitaire remplacera l'appareil directement sur le site.

IT Per questo dispositivo, ti offriamo una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre la sostituzione o la riparazione di un dispositivo con difetti di materiale o di fabbricazione. Non è possibile uno scambio su un nuovo dispositivo o il reso con rimborso dell'importo dell'acquisto. La garanzia non copre la normale usura, l'uso industriale, l'alterazione delle condizioni originali, i lavori di pulizia, le conseguenze di un uso improprio o danni da parte dell'acquirente o di terzi, danni dovuti a circostanze esterne o causati da batterie. La garanzia richiede che il dispositivo difettoso sia presente con la scheda di garanzia datata e firmata dal punto vendita.
In caso di errori di produzione, chiamare il nostro servizio clienti +41 41 935 00 30. Se il problema non viene risolto telefonicamente, verrai contattato dal corriere in modo che tu possa fissare un appuntamento con lui. Lo spedizioniere sostituirà il dispositivo direttamente sul posto.

EN For this device, we offer you a 5-year warranty from the date of purchase. The warranty covers the replacement or repair of a device with material or manufacturing defects. An exchange on a new device or the return with refund of the purchase amount is not possible. The warranty does not cover normal wear and tear, industrial use, alteration of the original condition, cleaning work, the consequences of improper handling or damage by the buyer or third parties, damage due to external circumstances or caused by batteries. The warranty requires that the defective device is present with the warranty card dated and signed by the point of sale.
In case of any manufacturing errors, call our customer service +41 41 935 00 30. If the problem is not solved by phone, you will be contacted by the carrier so that you can make an appointment with him. The forwarder will replace the device directly on site.

ES Para este dispositivo, le ofrecemos una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre la sustitución o reparación de un dispositivo con defectos de material o de fabricación. Un cambio en un nuevo dispositivo o la devolución con el reembolso del importe de la compra no es posible. La garantía no cubre el desgaste normal, el uso industrial, la alteración de la condición original, el trabajo de limpieza, las consecuencias de una manipulación inadecuada o daños por parte del comprador o de terceros, daños debidos a circunstancias externas o causados por baterías. La garantía requiere que el dispositivo defectuoso esté presente con la tarjeta de garantía fechada y firmada por el punto de venta.
En caso de errores de fabricación, llame a nuestro servicio de atención al cliente al +41 41 935 00 30. Si el problema no se resuelve por teléfono, el transportista se comunicará con usted para que pueda concertar una cita con él. El reenviador reemplazará el dispositivo directamente en el sitio.

Garantieschein 5 Jahre Garantie | Bulletin de garantie 5 années de garantie | Garanzia 5 anni di garanzia | Guarantee 5 years warranty | Certificado de garantía 5 años de garantía

Modell/Erzeugnis Modèle/Produit Modello/Prodotto Model/Product Modelo/Producto	
Seriennummer Numéro de série Numero di serie Serial number Número de serie	
Verkäuferfirma Firme Ditta Company Empresa vendedora	
Verkäufer Vendeur Venditore Sales assistant Vendedor	
Verkaufs-/Lieferdatum Date de vente/livraison Data di vendita/consegna Sales/delivery date Fecha de venta/entrega	
Stempel Timbre Timbro Stamp Sello	
Käufer Acheteur Aquirente Customer Comprador	

Trisa® ELECTRONICS

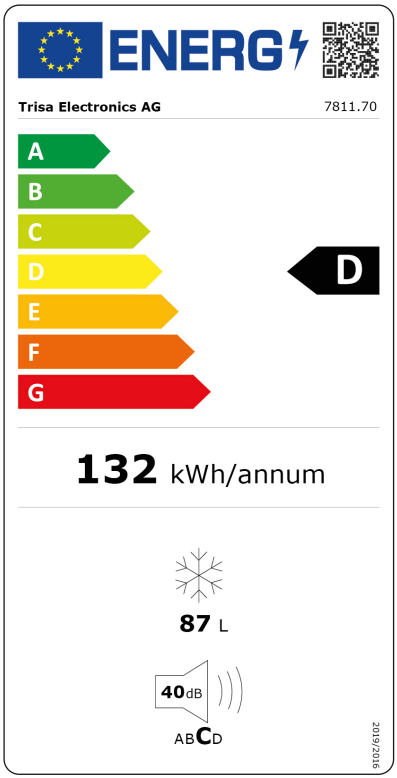
Art. 7811

Service & Support | Service & Support | Servizio & supporto | Service & support | Servicio y soporte

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070



www.trisaelectronics.ch